

# Die Gemeinde informiert

## Gemeinde Aitrang

mit den Ortsteilen

### Öffnungszeiten:

Montag	08:00 – 12:00 Uhr
Dienstag	08:00 – 12:00 Uhr
Mittwoch	16:00 – 19:00 Uhr
Donnerstag	08:00 – 12:00 Uhr
Freitag	08:00 – 12:00 Uhr

Binnings, Görwangs, Huttenwang,  
Krähberg, Münzenried, Neuenried,  
Umwangs, Wenglingen, Wolfholz

Telefon 08343-218 Fax 08343-1308  
E-Mail: [info@aitrang.bayern.de](mailto:info@aitrang.bayern.de)  
[www.aitrang.de](http://www.aitrang.de)



### Anwesenheit des Ersten Bürgermeisters

Montag / Dienstag / Donnerstag 08:00 bis 12:00 Uhr sowie Mittwoch 16:00 bis 19:00 Uhr  
Wir bitten Sie um Terminvereinbarung in der Gemeindeverwaltung.

Annahmeschluss für die nächste Ausgabe: 29.05.2019 bis 10:00 Uhr

Nummer 5 / Mai 2019 / 29. Jg.

## Einladung zur Seniorenbürgerversammlung 55+

- und an alle seniorenpolitisch interessierten Bürger

am Donnerstag, 23.05.2019 um 15.00 Uhr

im Gasthaus Ziegerer

### Themen:

- Informationen zur Gemeindeentwicklung
- Hinweis auf bestehende Angebote für Senioren
- Schaffung eines Quartierskonzeptes\* für Senioren
  - Ortsnahe Unterstützung und Pflege
  - Wohnen und Grundversorgung
  - Beratung und soziale Netze

\* Quartierskonzept (Quartiersmanagement) heißt Schaffung einer unabhängigen Ansprechperson für alle Anliegen rund um Hilfe, Pflege, Unterstützung, Vernetzung der Vereine und Angebote vor Ort und Unterstützung des Ehrenamtes (gefördert vom Bayerischen Sozialministerium).

Jürgen Schweikart  
Erster Bürgermeister

Margit Gabor-Zotz  
Seniorenbeauftragte

Karl-Heinz Aut  
Seniorenbeauftragter

## Amtliche Bekanntmachungen

### Öffentliche Bekanntmachung anlässlich der Europawahl am 26.05.2019

#### Über das Widerspruchsrecht gegen die Weitergabe von Daten aus dem Melderegister an Parteien und Wählergruppen gem. Bundesmeldegesetz § 50 Abs. 5

Die Meldebehörde darf Parteien, Wählergruppen und anderen Trägern von Wahlvorschlägen im Zusammenhang mit Wahlen und Abstimmungen auf staatlicher und kommunaler Ebene in den sechs der Wahl oder Abstimmung vorausgehenden Monaten Auskunft aus dem Melderegister über die Wahlberechtigten erteilen, soweit für deren Zusammensetzung das Lebensalter bestimmend ist. Die Geburtsdaten der Wahlberechtigten dürfen dabei nicht mitgeteilt werden.

Jede Bürgerin und jeder Bürger hat das Recht der Weitergabe seiner Daten aus dem Melderegister zu widersprechen.

**Der Widerspruch ist jederzeit möglich und braucht nicht begründet zu werden.**

**Der Eintrag erfolgt dauerhaft und bleibt gültig bis zum Widerruf des Antragstellers.**

*Verwaltungsgemeinschaft Biessenhofen – Bürgerbüro*

## Rathausnachrichten

### Elternbefragung zur Familienbildung

Ihre Meinung ist uns wichtig! Helfen Sie die Angebote für Eltern und Familien im Ostallgäu und in Kaufbeuren zu verbessern. Nehmen sie an unserer Online-Umfrage teil! Alle Teilnehmer\*innen haben die Möglichkeit an einer Verlosung teilzunehmen.

Mehr erfahren Sie unter [www.elternbefragung2019.de](http://www.elternbefragung2019.de)  
Machen Sie mit! (der Fragebogen kann in verschiedenen Sprachen online ausgefüllt werden)

Aktuelle Veranstaltungen für Familien finden Sie außerdem im Familienkalender unter [www.familie-ostallgaeu.de](http://www.familie-ostallgaeu.de)

*Landratsamt Ostallgäu – Jugendamt/Familienbildung*

### Ferienfreizeit 2019

Auch dieses Jahr möchten wir wieder viele tolle Angebote für die Aitranger Kinder zusammenstellen und sind auf der Suche nach neuen Ideen!

Wer hat Zeit und Lust beim Ferienprogramm mitzuwirken?

Schickt uns bis 20.05.2019 eine E-Mail mit euren Kontaktdaten an [Ferienfreizeit-Aitrang@web.de](mailto:Ferienfreizeit-Aitrang@web.de) oder ruft uns an: 0152-05624851

*Wir freuen uns auf Euch!*

*Euer Ferienfreizeit-Organisations-Team*

<i>Babsi</i>	<i>Claudia</i>	<i>Eva</i>	<i>Karin</i>	<i>Tanja</i>
<i>Martin</i>	<i>Müller</i>	<i>Pramann</i>	<i>Klimm</i>	<i>Kandulski</i>

### Grüngutcontainer am Friedhof

Nachdrücklich möchte ich darauf hinweisen, dass der Grüngut-Container am Friedhof (Eingang Bachstraße) ausschließlich für GRÜNGUT genutzt werden darf. Zurzeit werden dort auch Aushub und Steine hineingeworfen.

Somit handelt es sich um sogenannte „Abfallgebühren“, die der Gemeinde vom Entsorgungsunternehmen dann sehr viel teurer berechnet werden. Die Folge daraus sind steigende Friedhofsgebühren.

Die Gemeinde behält sich vor, Zuwiderhandlungen zu verfolgen und eine Ordnungswidrigkeitsstrafe zu verhängen.

Im Übrigen können Gartenabfälle und Bauschutt an unserem Wertstoffhof problemlos entsorgt werden.

*Jürgen Schweikart, Erster Bürgermeister*

### Hotline der Elbsee-Badeanstalt

Sie können unter folgender Telefonnummer erfahren, ob die Elbsee-Badeanstalt geöffnet ist: 08343-389

Die Ansage wird um 8.00 Uhr besprochen sowie um 12.00 Uhr aktualisiert.

### Planungsstand Nahwärmenetz Heuberg

Die Planung für das Nahwärmenetz am Heuberg Nord und Neubaugebiet ist in vollem Gange. Sie ist im Planungsbüro bei Christopher Duftschmid in Auftrag gegeben. Momentan warte ich noch auf die Rückantworten der Bauwerber im Neubaugebiet. In Kürze gibt es für alle Neubauerwerber, interessierte Bestandsbauanschießer und noch Unentschlossene eine unverbindliche Informationsveranstaltung im Gasthaus Ziegerer. Die Bekanntgabe dieses Termins, der für Ende Mai / Anfang Juni geplant ist, findet über die Homepage der Gemeinde und die Allgäuer Zeitung statt. Es stellte sich im Zuge der Planung heraus, dass insbesondere in der Keltstraße und Fichtenstraße noch Kapazitäten für potentielle Anschließer frei sind. Ich werde mich und das Projekt bei den Haushalten persönlich vorstellen, für die es aufgrund der geplanten Route der Wärmeleitung besonders attraktiv ist, noch teilzunehmen.

Die Aitranger Biogas GmbH versorgt derzeit ungefähr 500 Haushalte mit regenerativem Strom. Dies entspricht ca. die Hälfte der Haushalte in Aitrang. Es ist mir ein persönliches Anliegen, die dabei entstehende Wärme noch effizienter, in Form des Nahwärmenetzes, zu nutzen. Dies würde eine erhebliche Menge CO2 einsparen und somit einen tatsächlichen Beitrag zum Klimaschutz leisten.

Für Fragen und nähere Informationen stehe ich Ihnen gerne persönlich zur Verfügung.

*Gottfried Moser, Landwirt und Geschäftsführer der Aitranger Biogas GmbH*

E-Mail: gottfriedmoser@hotmail.de  
Telefonnummer: 0176 / 24 65 89 98

### **Einlageblatt „Bedürfnisse der Senioren“ – mit der Bitte um Rückgabe**

In dieser Ausgabe des Gemeindeinfos liegt ein Fragebogen über die Bedürfnisse „Senioren“ bei mit der Bitte, diesen auszufüllen und in der Gemeindeverwaltung Aitrang abzugeben. Familienangehörige werden gebeten, die Senioren beim Ausfüllen des Fragebogens zu unterstützen. Wir hoffen auf zahlreiche Rückmeldungen, damit die künftige Seniorenarbeit in Aitrang besser geplant werden kann.

### **Seniorenarbeit in Aitrang**

Seit kurzem gibt es einen regelmäßigen Austausch der Seniorenbeauftragten VG Biessenhofen zu seniorenpolitischen Lösungen in unseren Gemeinden. Wie in der Einladung zur Seniorenbürgerversammlung dargestellt, sind die drei Handlungsfelder „Ortsnahe Unterstützung und Pflege“, „Wohnen und Grundversorgung“ sowie „Beratung und soziale Netze“ wichtige Eckpfeiler, die einerseits älteren Bürger\*innen ermöglicht, möglichst lange in den eigenen vier Wänden und damit in der Gemeinde wohnen zu bleiben und andererseits den pflegenden Angehörigen genügend Entlastungsmöglichkeiten zur Verfügung zu stellen.

In Aitrang leben aktuell 408 Bürger über 65 Jahren, in 2031 wird die Zahl auf über 500 steigen. Bei der bisher erfolgreichen Umsetzung des Senioren-Konzepts des Landkreises OAL stoßen die Ehrenamtlichen vielfach an Grenzen. Die Maßnahmenempfehlungen im Konzept von 2008 sind aktueller denn je, aber fast ausschließlich ehrenamtliches Engagement bei steigendem Bedarf oftmals nicht mehr machbar. Vieles könnte gemeinsam und mit professioneller Hilfe und Koordination effektiver organisiert werden.

Die für den 23.05.2019 anberaumte Seniorenbürgerversammlung dient einerseits dazu die Planungen vorzustellen und andererseits die Meinung der Bürger und Bürgerinnen einzuholen.

Wir wollen aber nicht nur den Bedarf abfragen, was vielleicht benötigt oder nötig wäre, sondern wer auch etwas für den Kreis der Senioren anbieten könnte. Zum Beispiel:

- Ehrenamtlicher Fahrdienst
- Ehrenamtliche Handwerksleitungen
- Hilfe bei Gartenarbeiten
- Hilfe beim Schneeräumen

Wer sich hier also ehrenamtlich einbringen möchte, bitten wir um Rückmeldung im Rathaus.

### **Kulturfahrt nach Seefeld-Oberalting und Raisting (KEB)**

Zu einer Kulturfahrt zur Pfarrkirche „Peter und Paul“ in Seefeld-Oberalting ((Kreis Starnberg) und zur Pfarrkirche „St. Remigius“ in Raisting (Landkreis Weilheim-Schongau) mit Führungen lädt die Katholische Pfarrkirchenstiftung „St. Ulrich“ Aitrang in Kooperation mit der Katholischen Erwachsenenbildung Ostallgäu (KEB) am Dienstag, 04.06.2019 ein. Eine Kaffeepause ist eingeplant. Die Abfahrt ist um 12.30 Uhr am Denkmal in Aitrang und bei genügender Beteiligung um 12.20 Uhr in Huttenwang, bei Bedarf um 12.35 Uhr in Ruderatshofen.

Anmeldungen in der Gemeindeverwaltung Aitrang unter 08343/218.

### **Verleihung der Ehrenamtskarte 2019**

Stellvertretend für alle Freiwilligen im Ostallgäu erhielten rund 500 Ehrenamtliche die Ehrenamtskarte des Landkreises. „Wir als Landkreis schätzen das Engagement über alle Maßen. Die Bereitschaft und Hingabe sind essentiell für unser Zusammenleben. Dafür danke ich allen Ehrenamtlichen von ganzem Herzen“, sagte Landrätin Maria Rita Zinnecker.

Rund 450 Ostallgäuerinnen und Ostallgäuer waren am 24. März 2019 ins Modeon gekommen, um gemeinsam mit dem Landkreis das Ehrenamt zu feiern und zu würdigen. „Die Vielfalt des Ehrenamts im Landkreis spiegelt sich in der Bandbreite des Engagements wider: Sport, Musik, Kultur, Kirche, Soziales und Sicherheit, um nur einige Bereiche zu nennen. Diese gesellschaftliche Vielfalt ist ein Gemeinschaftswerk vieler und ohne jeden Einzelnen nicht möglich“ sagte Zinnecker und ergänzte: „Mit der Ehrenamtskarte wollen wir die großen Leistungen anerkennen.“

Gekonnt und unterhaltsam führte Bayern1-Moderatorin Ulla Müller durch das Programm. Winfried Bürzle unterhielt die Gäste mit seiner Rhetorikshow „Sprechschaden“, indem er das Publikum zum Lachen brachte und gleichzeitig praktisches Wissen vermittelte.

Im Anschluss erhielten folgende 9 Personen aus der Gemeinde Aitrang die Ehrenamtskarte überreicht: Eduard Albrecht, Karl Hörning, Armin Lipp, Claudia Lipp, Michael Mayr, Josef Neher, Hildebranda Schätzl, Bernhard Schwab und Frank Bernard.

Auch die Gemeinde Aitrang bedankt sich ganz herzlich bei den Geehrten für ihr ehrenamtliches Engagement.

*Jürgen Schweikart, Erster Bürgermeister*

## Wiedereröffnung der Praxis für Allgemeinmedizin in Aitrang

Wie Sie sicherlich aus Rundfunk, Zeitung und Fernsehen wissen, ist es nach wie vor extrem schwierig Landärzte zu bekommen und sie vom Beruf als Hausarzt zu überzeugen. Die Gründe brauche ich in diesem Zusammenhang nicht aufzuzählen, sie sind bekannt.

Ich versuche mit großem Aufwand die ärztliche Versorgung zwischen Ebenhofen und Kraftisried aufrecht zu erhalten, was aber extrem viel persönlichen Einsatz von mir und meiner Frau erfordert. Ohne unser Engagement gäbe es keine hausärztliche Versorgung in diesem Bereich.

Von meiner Seite war vorgesehen, Frau Dr. Sara Gleirscher nach ihrer Einarbeitungszeit in unserer Praxis in Ruderatshofen drei halbe Tage in Aitrang einzusetzen. Bisher hat sie drei halbe Tage in Ruderatshofen gearbeitet. Sie ist eine hervorragende Allgemeinärztin und kommt bei den Patienten sehr gut an - ihre Schwangerschaft verhindert aber die Übernahme der Praxis in Aitrang.

Mein langjähriger Partner Herr Dr. Paul Müller ist nicht mehr zu überzeugen, seinen Ruhestand nach hinten zu verschieben. Er fühlt sich den beruflichen Belastungen im Alter nicht mehr ausreichend gewachsen und möchte sein zukünftiges Leben in Ruhe genießen. 25 Jahre ist er zum Teil Tag und Nacht für seine Patienten da gewesen.

Meine geschätzte Kollegin Frau Dr. Nadine Rösler, die bis zum Mutterschutz in Ruderatshofen gearbeitet hat, hat ihre Elternzeit bis Ende 2019 beziehungsweise Anfang 2020 verlängert.

Auf all unsere Anzeigen und Informationen in sämtlichen Krankenhäusern der Umgebung und in gängigen Ärztezeitschriften hat sich ein erfahrener Internist gemeldet. Er bittet noch um Bedenkzeit bis zum Sommer diesen Jahres.

Momentan habe ich noch keinen geeigneten Kollegen für die Aufgabe in Aitrang. Wie sie aber aus meinen Ausführungen entnehmen können kann sich das auch mal schnell ändern. Die mir noch verbliebenen Ärzte sind

mit ihrer Arbeit in Ruderatshofen und Unterthingau vollkommen ausgelastet und arbeiten am Limit.

Es ist nicht davon auszugehen, dass ein Allgemeinarzt ganztägig in Aitrang präsent sein wird, dazu sind die Patientenzahlen zu gering. Ein Allgemeinarzt setzt heutzutage als unterste Grenze für sein Einkommen mindestens ein Oberarztgehalt an und das von Anfang an, sonst sieht er keinen Sinn in der Niederlassung.

Ich verspreche Ihnen weiter intensiv nach einer Lösung zu suchen, als Aitranger fühle ich mich in der Pflicht.

*Dr. Robert Martin*

## Wir gratulieren

Frau	Theresia Holderried	zum	70. Geburtstag
Herrn	Willibald Krißmer	zum	70. Geburtstag
Frau	Martha Möggenried	zum	70. Geburtstag
Herrn	Alfred Zendler	zum	70. Geburtstag
Frau	Gudrun Braun	zum	75. Geburtstag
Frau	Brunhilde Ferling	zum	75. Geburtstag
Herrn	Lorenz Schrankenmüller	zum	80. Geburtstag
Frau	Irene Wörz	zum	80. Geburtstag

Frau u. Herrn Marianne und Manfred Lederle  
zum 50-jährigen Ehejubiläum

Frau u. Herrn Veronika und Franz Mair  
zum 50-jährigen Ehejubiläum

*Jürgen Schweikart, 1. Bürgermeister*

## Gesucht / Gefunden

### Gesucht:

- iPhone weiß mit schwarzer Hülle
- silberfarbenes Fahrrad (Kriegerdenkmal)

### Gefunden:

- Blaue Armbanduhr (Nähe RaiBa)

Es wurden einige Kleidungsstücke abgegeben, die in der Turnhalle liegengeblieben sind, u. a. von den Faschingsveranstaltungen.

## Schule und Kindergarten

### Der Kindergarten sagt DANKE

Im Rahmen des Mitanand und Duranand - Kulturwochenendes 2018 haben wir am Sonntag das 40-jährige Jubiläum der KiTa-Kunterbunt gefeiert und den Tag für und mit den Kindern, deren Familien und für alle interessierten Gäste gestaltet, mitorganisiert und uns um die Bewirtung gekümmert.

Es war ein rundum gelungener Tag und alle Mühen haben sich wahrhaft gelohnt, so dass auch wir zu einem

erfolgreichen Kulturwochenende beitragen konnten. Wir möchten nun auf diesem Wege ein ganz herzliches „Vergelt's Gott“ an die Organisatorinnen Evi, Claudia und Sabine für die Spende in Höhe von 975 Euro sagen. Die Kinder dürfen sich über tolle Spielsachen freuen, die neu angeschafft werden konnten:

Ein Bewegungstuch, ein Kett-Car, ein Autospieltisch für die Krippe, drei Ezy-Roller für rasante Fahrten in der Turnhalle und auch eine Holz-Tankstelle für den kindergarten'schen Fuhrpark wurde in Auftrag gegeben, die vom Opa eines Kindergartenkindes liebevoll selbst gebaut wurde.

Vielen Dank auch an die vielen fleißigen Helfer, Bäcker etc. unseres KiGa-Jubiläums ohne Euch wäre das Fest nicht zu so einem Erfolg geworden.



Die neue Tankstelle wurde sofort nach Aufbau „feierlich“ eingeweiht. Auch die Ezy-Roller durften dafür mal in den Garten entführt werden.

Das Elternbeirats-Team

## Stellenanzeigen

### Reinigungskräfte in Teilzeit

Die Gemeinde Aitrang sucht für die gemeindliche Kindertagesstätte "Kunterbunt" in Aitrang und für die Grundschule Aitrang **zwei Reinigungskräfte (m/w/d) zur Vertretung (Springertätigkeit) in Teilzeit**

Die Arbeitszeit ist nach Ende der Öffnungszeiten des Kindergartens oder der Grundschule von Montag bis Freitag einzubringen. Die Arbeitszeit kann frühestens ab 13.00 Uhr beginnen, vorbehaltlich der Änderung der Öffnungszeiten.

Die Stellen richten sich nach den derzeit geltenden Bestimmungen des Tarifvertrages für den öffentlichen Dienst (TVöD).

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung bis spätestens Freitag, 24.05.2019 an die Gemeinde Aitrang, Lindenstr. 30, 87648 Aitrang, per Post, telefonisch 08343 / 218 oder per E-Mail: info@aitrang.bayern.de.

Weitere Auskünfte erhalten Sie im der Gemeindeverwaltung telefonisch unter 08343-218 oder per E-Mail (info@aitrang.bayern.de).

## Ferienarbeiten

Die Gemeinde Aitrang bietet in den Pfingstferien und in den Sommerferien wieder die Möglichkeit zur Ferienarbeit am gemeindlichen Bauhof.

Weiterhin bieten wir eine Ferienarbeitsstelle für den Großputz in unserer Grundschule an.

Diese findet in der ersten Ferienwoche (35 Stunden) gemeinsam mit unserer Reinigungskraft Frau Julia Horst statt. Gegebenenfalls ist es auch möglich in der ersten Ferienwoche 17,5 Stunden und in einer der beiden letzten Ferienwochen die anderen 17,5 Stunden abzuleisten.

Der Stundenlohn beträgt 10 Euro.

Voraussetzung: Vollendung des 15. Lebensjahres.

Interessenten melden sich bitte möglichst schnell in der Gemeindeverwaltung.

## Kirchliche Nachrichten

### Maiandacht bei der Eggbichlmadonna

Am Freitag, 24. Mai 2019 findet um 19:30 Uhr die Maiandacht bei der Eggbichlmadonna statt.

Der Treffpunkt ist um 19 Uhr am Südeingang des Friedhofs (Bachstraße).

Bei schlechtem Wetter findet die Maiandacht in der Pfarrkirche statt.

## Bücherei

### Lesergesprächskreis

**„Das beste Mittel gegen ein schlechtes Fernsehprogramm ist ein gutes Buch!“**

Unsere neuen Frühjahrsromane sind da! Wir haben über 50 neue Romane, Krimis und Biographien angeschafft. Am Mittwoch, den 15. Mai 2019 um 20 Uhr stellen wir einige davon vor.

Wir laden alle Bücherfreunde in unsere Bücherei ein und freuen uns auf euer Kommen.

Das Bücherei-Team

## Vereine und Verbände

### Atenschutzgeräteträger der Feuerwehr Aitrang üben für den Einsatz

Ob bei der Bekämpfung eines Zimmerbrandes oder der Rettung einer vermissten Person in einer verrauchten Werkstatt, die Atemschutzgeräteträger der Freiwilligen Feuerwehr Aitrang müssen unter widrigsten Bedingungen im Ernstfall Höchstleistungen erbringen. Um für diesen Einsatz gewappnet zu sein, muss jeder Feuerwehrangehörige der Atemschutzgruppe eine jährliche Belastungsübung absolvieren.

Hierfür besuchten 8 Feuerwehrmänner der Freiwilligen Feuerwehr Aitrang an zwei Terminen die Hauptstelle für das Grubenrettungswesen in Hohenpeißenberg, um in der hier angegliederten Übungsanlage den Nachweis ihrer Belastbarkeit zu erbringen.

In dieser äußerst anspruchsvollen Übungsstrecke mussten sie gemeinsam als Team diverse Hindernisse, dunkle und enge Kriechgänge, steil abfallende Kohlerutschen und ansteigende Schächte überwinden. Aufgrund des begrenzten Luftvorrats, mit der Zeit im Nacken, verlangte diese Übung stets Konzentration und höchste Ausdauer.

Sichtlich erschöpft, aber auch erleichtert, sind sich alle Teilnehmer einig: Hier wird man an seine körperlichen Grenzen gebracht, um im Ernstfall „zu Funktionieren“. Für alle Teilnehmer war diese Exkursion nach Hohenpeißenberg eine sehr interessante Erfahrung, die die Einsatzbereitschaft der Feuerwehr Aitrang bestätigt.

*Patrick Hartmann, Leiter des Atemschutzes*



**Voll ausgerüstet, kurz vor Übungsbeginn (von links):**

Patrick Hartmann, Josef Moser, Johannes Kögel  
und Mario Demmler

**Es fehlen:** Christian Kögel, Franz Martin,  
Johann Merz, Simon Dengel



### Musikfest 2020 in Aitrang

Im nächsten Jahr findet in Aitrang das 48. Bezirksmusikfest statt. Die Musikkapelle Aitrang kann auf eine nunmehr 300-jährige Geschichte zurückblicken und feiert aus diesem Anlass nächstes Jahr Musikfest. Wir möchten Sie einladen mit uns zu feiern und hoffen an der ein oder anderen Stelle auch auf Ihre tatkräftige Unterstützung. Zum Bezirksmusikfest erwarten wir einige tausend Besucher. Dies bietet eine gute Gelegenheit für lokale Gewerbebetriebe, sich und ihr Unternehmen zu präsentieren. Die ortsansässigen Betriebe erhalten hierzu im Mai Informationsmaterialien von uns per Post.

Die Planung ist schon recht weit fortgeschritten. Wir halten Sie im Gemeindeinfo weiterhin auf dem Laufenden. Für Hinweise und Fragen können Sie sich an folgende E-Mail-Adresse wenden:  
musikfest@musikkapelle-aitrang.de

*Gottfried Moser, Schriftführer*

### Mitgliederversammlung des TSV Aitrang

#### Fußballabteilung ‚Sorgenkind‘ des TSV; Mitgliederzahl weiter gestiegen

In einer gemeinsamen Veranstaltung hielten der TSV Aitrang e.V. und der TSV Förderverein Aitrang e.V. am 29.03.2019 im Gasthaus Ziegerer ihre Mitgliederversammlungen für das Vereinsjahr 2018 ab.

Rudi Röhlich, Vorstand des TSV Fördervereins, führte in seinem Bericht die tatkräftige Unterstützung des TSV aus. Durch Veranstaltungen und durch die Bandenwerbung am Fußballplatz flossen für die Unterstützung des Sports in den einzelnen Sparten dem TSV im Jahr 2018 Spenden in Höhe von € 10.900 zu.

TSV Vorstand Ralf Großmann dankte dem Förderverein und berichtete über das Vereinsjahr 2019: Er ging kurz über das Sportangebot des TSV, das über sechs Abteilungen (Turnen, Fußball, Tennis, Karate, Wintersport und Eishockey) organisiert wird.

Bei der Mitgliederentwicklung berichtete Vorstand Großmann eine weitere Steigerung auf 909 Gemeldete - der TSV Aitrang ist somit der mitgliederstärkste Verein im Ort.

Die Zunahme der Mitgliederzahl begründet sich durch interessante Angebote im Indoorcycling, Korbball, Kinderfußball und Kinderturnen; H. Großmann sprach allen Übungsleitern ein herzliches Dankeschön aus. Allerdings plagten den TSV auch Nachwuchssorgen, insbesondere im Bereich Tennis.

Sorgenkind des TSV Aitrang ist aktuell die Fußballabteilung, die im letzten Jahr in finanzielle Schieflage geriet. Der Hauptverein mußte einen Sonderzuschuss an die Fußballabteilung überweisen, um laufende Kosten zu decken.

Über die sportlichen Highlights im Vereinsjahr berichtete Vorstand Großmann: es konnte die Herren-Mannschaft ‚Alpin‘ der Wintersportabteilung das 6 Gemeinderennen gewinnen. Die Elbseehaie gewannen die Eishockey-Meisterschaft sowohl in der YES-Licht Liga Ostallgäu als auch in der Allgäuliga 1. Die Fußballdamen gewannen den Meistertitel in der Meisterschaft in der Kreisklasse Allgäu. Bei den Korbballerinnen holte die Mannschaft ‚Aitrang II‘ den Titel in der Frauen Kreisliga sowie die Mannschaft ‚Jugend 8‘ gewann in ihrer Runde die Meisterschaft. Vorstand Großmann gratulierte im Namen des ganzen TSV Aitrang den Gewinnern zu ihren tollen Erfolgen.

Dr. Reiner Reschke berichtete über die Vereinsfinanzen: der Verein steht solide da. Mit einer Vorschau auf die weitere finanzielle Entwicklung können ab 2021 Investitionen zur dritten und letzten Phase zur Sanierung und Erweiterung der vereinseigenen Turnhalle, die 1974 erstmals in Betrieb genommen wurde, getätigt werden.

Im Ausblick ging Vorstand Großmann auf die Sanierung der Turnhalle als eigenen Punkt ein:

So hat der Bauausschuss des TSV Aitrang seine Arbeit aufgenommen, geplant sind neben der Umsetzung von sicherheits- und brandschutztechnischen Vergaben, den Turnhallenboden sowie den Geräteraumboden zu renovieren. Parallel dazu wird im TSV über den Anschluss an das Nahwärmenetz ‚Aitrang Nord‘ und die Installation einer Heizungs- und Lüftungssteuerung nachgedacht.

Wie jedes Jahr konnten wieder zahlreiche Ehrungen vorgenommen werden.

Für 50-jährige Mitgliedschaft wurden Hedwig Maier und Michael Klöck geehrt, mit Vereinsnadeln für Ihre Tätigkeiten als Übungsleiter wurden ausgezeichnet: Michael Barnsteiner, Michaela Braun, Gitti Endres, Yvonne Kist, Eugenie Neher, Rebekka Petry, Marlene Roth, Robert Schuller und Veronika Straub.

Vorstand Großmann ehrte für langjährige Vereinstätigkeit: Hubert Barnsteiner, Georg Spitschan, Simon Richter, Hubert Maurus, Barbara Herrmann und Christl Martin mit Geschenkkörben.



**Vorne:** Hubert Barnsteiner, Hedwig Maier, Christl Martin; **Hinten:** Vorstand Ralf Großmann, Hubert Maurus, Simon Richter

Foto: Anita Maier

## Jahresversammlung Schützenverein Almarausch Aitrang

Erster Schützenmeister Ralf Albrecht begrüßte zur Jahreshauptversammlung am 09.03.2019 40 Schützen (darunter 10 Jugendliche).

Am 01.01.2019 hatte der Verein 167 Mitglieder, davon sind 7 Schützen Ehrenmitglieder.

Ein Höhepunkt 2018 war das „Schießen der örtlichen Vereine“, bei dem 285 Schützen aus 13 örtlichen Vereinen teilgenommen haben.

### Ehrungen (Bayerischer Sportschützenbund und Vereinsintern):

Stefan Lingg und Andrea Albrecht wurden vereinsintern für ihre 15-jährige hervorragende Tätigkeit als 1. und 2. Schützenmeister(in) geehrt. Erster Schützenmeister Ralf Albrecht überreichte ihnen im Namen des Vereins zum Dank einen Wellness-Gutschein sowie einen Präsentkorb.

7 Almarausch-Schützen wurden für ihre langjährige Mitgliedschaft durch Martin Nagl (Mitglied der Gaujugendleitung) geehrt:

#### Vereinsintern:

Franz Dengel für 60-jährige Mitgliedschaft im Verein.  
Josef Albrecht, Fritz Wagner und Alfons Barnsteiner für 50-jährige Mitgliedschaft im Verein.

#### BSSB:

Brigitte Maurus, Manuela Fischer und Karl Hartmann für 40-jährige Mitgliedschaft im Sportschützenbund.

Schützenmeister Ralf Albrecht bedankte sich im Namen der Almarausch Schützen bei allen ehrenamtlichen Helfern und den ortsansässigen Firmen und privaten Spendern, die den Schützenverein Aitrang unterstützen.



**Ehrung Stefan Lingg und Andrea Albrecht  
für 15 Jahre Schützenmeisteramt**



**Ehrung langjähriger Vereinsmitglieder**

## Wenn die Moorwiesen blühen

### Energie- Tankstelle: Moor

Was gibt's schöneres, als die bunte Pracht der Moorblumenwiesen zu genießen und dabei „die Schönheitskönigin vom Elbsee“ zu entdecken.

Spüren, wie sich Moor-Moos anfühlt und erfahren, warum Moos gut fürs Klima ist.

Der Touristikverein lädt zur Moorwanderung mit Christine Schwarz ein.

Am Freitag den 24. Mai um 15.30 Uhr.  
Treffpunkt: an der Seealpe  
Dauer: ca. 1 ½ Std.

Anmeldung bitte bei Elke Moser (Tel. 929225)

## Ein Jahr nach der Einführung der EU-Datenschutzgrundverordnung

### Was sind die Kernthemen für Vereine?

Seit Mai 2018 hat der Datenschutz innerhalb Europas einen höheren Stellenwert erhalten. Vereine sind auf-

gefordert, wesentliche Anforderungen an den Datenschutz einzuhalten. Dies führt an vielen Stellen noch zu Unklarheiten. Die Servicestelle EhrenAmt des Landkreises bietet in Kooperation mit den Gemeinden Pfronten und Pforzen zwei Informationsveranstaltungen für Vereine an.

Die Informationsveranstaltung „EU-Datenschutzgrundverordnung – Ein Jahr nach der Einführung: Was sind die Kernthemen für Vereine?“ findet an zwei Terminen statt:

- 14. Mai 2019, 19 bis 21 Uhr  
Pfarrheim, Dr.-Kohnle-Weg 1, Pfronten
- 21. Mai 2019, 19 bis 21 Uhr,  
Vereinshaus, Bahnhofstr. 16, Pforzen

Rechtsanwalt Richard Didyk wird das vergangene Jahr mit der EU-Datenschutzgrundverordnung Revue passieren lassen und die Kernthemen des Datenschutzes für die Vereinsarbeit herausarbeiten. Die Teilnehmer können außerdem ihre Fragen aus der Praxis stellen. Um diese zu beantworten, bietet die Servicestelle Ehrenamt im Landratsamt nun eine Infoveranstaltung für Vereine. Anmeldung über das Ehrenamtsportal

Da die Teilnehmerzahl begrenzt ist, sollten sich Vereinsvertreter\*innen bald, aber spätestens bis zum Freitag, 3. Mai 2019, zu einem der beiden Termine anmelden. Ein Anmeldebogen ist auf dem Ehrenamtsportal des Landkreises unter [www.ehrenamt-ostallgaeu.de](http://www.ehrenamt-ostallgaeu.de) zu finden. Bei Rückfragen können sich Interessierte an die Ostallgäuer Ehrenamtsbeauftragte Julia Grimm (Telefon: 08342 911-290) wenden.

## Vereinscoaching – ein kostenloses Angebot der Servicestelle EhrenAmt

Die Servicestelle EhrenAmt des Landratsamtes Ostallgäu bietet als individuelle Unterstützung für die Bewältigung von neuen Herausforderungen, die sich aus dem Wandel der Gesellschaft ergeben, zum dritten Mal ein Coaching für Vereine an.

„Das Coaching hat sich die vergangenen zwei Jahre bewährt. Vereine stehen oft vor Herausforderungen, die durch die individuelle Unterstützung des Vereinscoaches bewältigt werden können. Deshalb bieten wir diesen Service auch dieses Jahr wieder für drei Vereine an“, sagt Landrätin Maria Rita Zinnecker. Für das Coaching konnte Michael Blatz gewonnen werden. Er ist Vereinsberater und bringt, neben langjähriger Management-Erfahrung, etwa 15 Jahre Erfahrung in der Beratung und dem Coaching von Vereinen und gemeinnützigen Organisationen mit. Das Vereinscoaching findet in mehreren Sitzungen statt, in denen die Situation im Verein beleuchtet und Lösungen gefunden werden. So kann sich der Verein für die Zukunft neu aufstellen. Interessierte können sich um ein kostenloses Vereinscoaching bis zum 17. Mai 2019 bewerben. Drei Vereine



werden ausgewählt und für diese werden die Kosten vom Landratsamt Ostallgäu getragen. Das Bewerbungsformular ist auf dem EhrenamtPortal unter [www.ehrenamt-ostallgaeu.de](http://www.ehrenamt-ostallgaeu.de) zu finden. Ein wichtiger Teil der Bewerbung ist die möglichst genaue Beschreibung, warum der Verein den Zuschlag erhalten soll. Aus den eingegangenen Bewerbungen werden drei Vereine ausgewählt. Die Termine werden mit den ausgewählten Vereinen im Vorfeld abgestimmt. Bei Rückfragen können sich Interessierte an die Ostallgäuer Ehrenamtsbeauftragte Julia Grimm (Telefon: 08342 911-290) wenden.

## Sonstiges

### ABK Allgäuer Radltour

#### Panoramatour im Schlosspark

Am Sonntag, 19. Mai 2019, ist es endlich wieder soweit: Unter der Federführung des Landkreises Ostallgäu und der Aktienbrauerei Kaufbeuren startet die 11. ABK Allgäuer Radltour am Bootshafen in Lechbruck a.S. Nachdem im vergangenen Jahr der nördliche Landkreis erkundet wurde, können sich die Radlerinnen und Radler aus Nah und Fern bei einer der beliebtesten Freizeit-Radveranstaltungen in Bayern nun auf eine wunderschöne Tour mit traumhaften Blicken in das Alpenpanorama durch den südlichen Landkreis freuen.

Die Anmeldung aller Teilnehmer am Bootshafen in Lechbruck mit der Ausgabe der kostenlosen T-Shirts, die in diesem Jahr blau sind, ist ab 8 Uhr geöffnet. Die sportlich ambitionierten Teilnehmer und Vereins-Rennradler starten um 9 Uhr mit der großen Runde von 98 Kilometern und 1400 Höhenmeter. Die Strecke verläuft von Lechbruck a.S. über Roßhaupten, Rieden a.F., Hopfen, Oy-Mittelberg nach Görisried und über Stötten a. A. zurück nach Lechbruck zum Bootshafen. Diese Gruppe fährt eine durchschnittliche Geschwindigkeit von 27 Stundenkilometern.

Direkt im Anschluss um 9.05 Uhr fällt am Lechbrucker Bootshafen auch der Startschuss für die Genussradler. Die blaue Radler-Schlange bewegt sich von der Lechgemeinde aus Richtung Roßhaupten, Stötten a.A. über Rettenbach a.A. zur Pausenstation nach Burggen. Nach einer kurzen Stärkung geht es am Lech entlang zurück nach Lechbruck a.S.

Die Genussrunde ist etwa 49 Kilometer lang. Beide Runden werden durch die Polizei, THW, Rotes Kreuz, und Tour Guides begleitet und abgesichert. Auf der ganzen Tour herrscht Helmpflicht. Auf der Genussradrunde sind E-Bikes gerne willkommen. Die Rennradrunde ist nicht für E-Bikes geeignet.

Ab Mittag sind alle Radler, aber auch die Nicht-Radler, zum Abschlussfest mit Musik, Interviews, regionalen Schmankerln, Bierspezialitäten und Gewinnspiel an den Bootshafen in Lechbruck a. S. eingeladen. Moderiert

wird der Nachmittag von Lars Peter Schwarz. Außerdem gibt es ein Gewinnspiel mit tollen Preisen. Hauptpreis ist ein von der Neuner Zweirad GmbH zur Verfügung gestelltes Bulls Crossbike mit Alurahmen, Federgabel mit Lock-out Funktion (Arretierung), hydraulischen Scheibenbremsen, 27-Gang Shimano im Wert von 699 Euro. Die Teilnahme an der Radltour ist kostenlos. Die Anreise kann bequem per Bus und Bahn erfolgen. Da es in Lechbruck keinen eigenen Bahnhof gibt, kann die Anreise über Marktoberdorf erfolgen. Von dort aus bieten wir für alle Bahnreisenden einen kostenlosen Bustransfer zum Veranstaltungsort in Lechbruck und zurück an. Die Plätze sind begrenzt. Anmeldung erforderlich bis zum 12. Mai 2019 an [tourismus@ostallgaeu.de](mailto:tourismus@ostallgaeu.de)

Es sind aber auch ausreichend Parkplätze im Gemeindegebiet ausgeschildert. Änderungen vorbehalten.

Weitere Informationen vorab unter:

[www.radregionallgaeu.de](http://www.radregionallgaeu.de)

## Angebot für Trauernde

Der Verlust eines nahestehenden Angehörigen löst in jedem Menschen eine tiefe Trauer aus. Gespräche mit Menschen, die ähnliches erlebt und erfahren haben können hilfreich sein.

Der Hospizverein Kaufbeuren/Ostallgäu bietet Trauernden die Möglichkeit, sich im Trauercafé zu begegnen und auszutauschen. Die Treffen werden geleitet von den beiden Trauerbegleiterinnen Traudl Echter-Burkhardt (Trauerpädagogin) und Gudrun Flaig.

Das erste Trauercafé findet am Mittwoch 8. Mai 2019 um 15 Uhr in den Räumen des Hospizvereins im Alleeweg 8 in Kaufbeuren (3.Stock, Aufzug) statt.

Weitere Termine sind am 26.Juni, am 18. September und am 13. November 2019, jeweils von 15-17 Uhr.

Freuen Sie sich auf ein Stück selbstgebackenen Kuchen und eine heiße Tasse Kaffee, auf eine freundliche Atmosphäre und auf wertvolle Gespräche.

Um planen zu können, bitten wir um Ihre Anmeldung unter Tel. 08341 – 99 44 43.

## Fachstellen für pflegende Angehörige

Die Fachstellen sind eine Anlaufstelle für Sie als pflegende Angehörige im Landkreis Ostallgäu. Sie informieren über Hilfs- und Entlastungsmöglichkeiten und beraten zu den Themen Alter und Pflege.

Die Fachstellen möchten Sie durch Beratung und Begleitung in Ihrer Situation stärken und unterstützen, unter anderem beim Aufbau eines individuellen Hilfenetzes. Ziel ist, dass die zu betreuende Person so lange wie gewünscht und möglich in ihrer vertrauten häuslichen Umgebung leben kann und Sie entlastet werden.

**Caritasverband für den Landkreis Ostallgäu e.V.**

Genoveva-Brenner-Weg 9  
87616 Marktoberdorf  
Tel.: 08342 961920  
E-Mail: kd@caritas-oal.de

**Bayerisches Rotes Kreuz, Kreisverband Ostallgäu**

Beethovenstraße 2  
87616 Marktoberdorf  
Tel.: 08342 966943  
E-Mail: annett.filser@kvostallgaeu.brk.de

**Wie wird mein Garten ein Naturgarten?**

Besonders seit dem Volksbegehren Artenvielfalt fragen sich viele Menschen, was sie persönlich für die heimische Artenvielfalt tun können. Doch wie legt man einen Naturgarten an? Praxisnahe Antworten bekommen Interessierte bei den Vorträgen von Ingrid Völker, Naturgartenplanerin und zuständig für die Umsetzung von Wiese x 16.

Wer möchte sich nicht im eigenen Garten erholen, sich nach einem anstrengenden Tag zurücklehnen und die schöne Aussicht mit farbenprächtigen Blüten, flatternden Schmetterlingen genießen und den singenden Vögeln lauschen? Viele schrecken allerdings aus den verschiedensten Gründen vor der Anlage eines Naturgartens zurück. Denn viele sind der Meinung, dass eine Rasen- oder Kiesfläche sehr viel pflegeleichter ist. Ingrid Völker, Naturgartenplanerin und zuständig für die praktische Umsetzung des LEADER-Projekts Wiese x 16, zeigt Beispiele aus der Praxis. Auch die kleinsten Gärten können zu einem Lebensraum für Menschen, Tiere und Pflanzen werden. Naturgärten sind, einmal angelegt, meist weniger aufwändig zu pflegen, strahlen eine natürliche Harmonie aus und überraschen ihre Besitzer immer wieder aufs Neue mit vielfältigen Naturerlebnissen.

Die Vorträge finden am 10. Mai 2019 von 19 bis 20.30 im Gasthof Hirsch, Nebenzimmer in Obergünzburg beziehungsweise am 23. Mai 2019 von 19 bis 20.30 im Gemeindesaal Biessenhofen statt. Bei Interesse bitte vorher bei der jeweiligen Volkshochschule anmelden. Die Kosten betragen jeweils drei Euro pro Person.

**Kleinanzeigen**

Neuwertiges **Reiheneckhaus** im Ortszentrum **zu vermieten**, ca. 140 m<sup>2</sup> Wohnfläche, Garten, Garage, Stellplatz vorhanden.

Tel. 08343 286 (Montag-Freitag)

**Veranstaltungskalender****Mai 2019**

11.05.	Problemmüllsammlung Aitrang Wertstoffhof 10.45 – 11.45 Uhr
12.05.	Jugendkapelle HuRA Konzert in Oberstdorf
13.05.	FFW Huttenwang Funkübung
15.05.	Rentnerarbeitsdienst 10 Uhr Seniorentreff
15.05.	Lesergesprächskreis 20.00 Uhr Bücherei Aitrang
15.05.	Singen der Senioren um 13.30 Uhr im Pfarrheim Aitrang
16.05.	Seniorenmittagstisch 12.30 Uhr Cafe Moser
16.05.	Spielenachmittag 14 Uhr Seniorentreff
19.05.	Allgäuer Radltour 2019 Start: Bootshafen in Lechbruck a.S.
24.05.	Maiandacht bei der Eggbichlmadonna, Treffpunkt um 19.00 Uhr am Südeingang des Friedhofs (Bachstraße), bei schlechtem Wetter um 19.30 Uhr in der Kirche
24.05.	Moorwanderung mit Christine Schwarz, Treffpunkt Seealpe um 15.30 Uhr, Anmeldung unter 929225 Elke Moser
26.05.	Europawahl
26.05.	Konzert in St. Alban um 15.00 Uhr mit den Sängerinnen u. Sängern aus Maria Rain u. Umgebung
30.05.	Öschbittgang in Aitrang zu Christi Himmelfahrt

**Juni 2019**

02.06.	Bezirksmusikfest Aschh/Leeder Festumzug mit Musikkapelle Aitrang
04.06.	KEB – Kulturfahrt nach Oberalting und Raisting – Abfahrt 12.30 Uhr
06.06.	Seniorenmittagstisch 12.30 Uhr Cafe Moser
12.06.	Singen der Senioren um 13.30 Uhr im Pfarrheim Aitrang
16.06.	Patrozinium St. Alban Görwangs – Gottesdienst um 9.00 Uhr mit der Musikkapelle Aitrang und anschl. Frühschoppen
19.06.	Rentnerarbeitsdienst 10 Uhr Seniorentreff
20.06.	Fronleichnamsumzug in Aitrang
20.06.	Beachvolleyballturnier TSV Aitrang (Ausweichtermin 22.07.)
22./23.	Bezirksmusikfest Willofs Wertungsspiele mit den Musikkapellen Aitrang und Huttenwang
27.06.	Seniorenmittagstisch 12.30 Uhr Cafe Moser
30.06.	Patrozinium St. Ulrich Aitrang – Gottesdienst um 10.15 Uhr, anschl. Pfarrfest

<b>Juli 2019</b>	
02.07.	KEB – Kulturfahrt: Leinschwenden und Gschnait – Abfahrt um 12.30 Uhr
06.07.	Bezirksmusikfest Willofs Marschmusikwertung mit der Musikkapelle Huttenwang
07.07.	Bezirksmusikfest Willofs Festumzug mit den MK Aitrang und Huttenwang
07.07.	Konzert St. Alban um 15.00 Uhr – Kirchenchor aus Friesenried
10.07.	Singen der Senioren um 13.30 Uhr im Pfarrheim Aitrang
13.07.	Altpapiersammlung des TSV ab 9 Uhr
14.07.	Bezirksmusikfest Schratzenbach Festumzug mit der MK Aitrang
16.07.	MK Aitrang Standkonzerte in Münzenried und Wenglingen
17.07.	Rentnerarbeitsdienst 10 Uhr Seniorentreff
18.07.	Seniorenmittagstisch 12.30 Uhr Cafe Moser
18.07.	Spielenachmittag 14 Uhr Seniorentreff
18.07.	MK Aitrang Standkonzerte Görwangs und Binnings
21.07.	Tag der Blasmusik in Aitrang und Huttenwang, Sternmarsch und Standkonzert in Aitrang
28.07.	Konzert in St. Alban um 15.00 Uhr – Orgel: Wolfgang Andre
28.07.	Entenrennen am Mühlbach vom Tourismusverein Aitrang

<b>August 2019</b>	
04.08.	Klassisches Gitarrenkonzert in St. Alban um 15.00 Uhr
08.08.	Seniorenmittagstisch 12.30 Uhr Cafe Moser
21.08.	Rentnerarbeitsdienst 10 Uhr Seniorentreff
24./25.	MK Aitrang Ausflug nach Flirsch zum Kirchweihfest
29.08.	Seniorenmittagstisch 12.30 Uhr Cafe Moser

<b>September 2019</b>	
08.09.	Saufest der Musikkapelle Aitrang
18.09.	Rentnerarbeitsdienst 10 Uhr Seniorentreff
19.09.	Seniorenmittagstisch 12.30 Uhr Cafe Moser
19.09.	Spielenachmittag 14 Uhr Seniorentreff

<b>Oktober 2019</b>	
03.10	MK Aitrang Wendelinusmesse an der Seealpe mit Frühschoppen
10.10.	Seniorenmittagstisch 12.30 Uhr Cafe Moser
10.10.	Terminabsprache der Vereine GH Ziegerer um 20.00 Uhr

11./12./13.	Theateraufführungen in Aitrang
16.10.	Rentnerarbeitsdienst 10 Uhr Seniorentreff
17.10.	Spielenachmittag 14 Uhr Seniorentreff
18./19./20.	Theateraufführungen in Aitrang
25./26./27.	Theateraufführungen in Aitrang
31.10.	Seniorenmittagstisch 12.30 Uhr Cafe Moser

<b>November 2019</b>	
03.11.	Volkstrauertag und Veteranenjahrtag in Aitrang
20.11.	Rentnerarbeitsdienst 10 Uhr Seniorentreff
21.11.	Seniorenmittagstisch 12.30 Uhr Cafe Moser
21.11.	Spielenachmittag 14 Uhr Seniorentreff

<b>Dezember 2019</b>	
12.12.	Seniorenmittagstisch 12.30 Uhr Cafe Moser
12.12.	Spielenachmittag 14 Uhr Seniorentreff
18.12.	Rentnerarbeitsdienst 10 Uhr Seniorentreff

## Anzeigen

**autohaus WEINHART**

kompetent und zuverlässig

- \* neu- + gebrauchtwagen
- \* reparaturen aller marken
- \* unfallinstandsetzung
- \* sb-tankstelle 24 std.

**aitrang**  
08343  
-247

finanzierung · leasing · versicherung · garantiekundendienst  
reifen · klimaanlagen service mietwagen · tüv/au im hause  
glasreparatur · auspuffreparatur · bremsenschnelldienst

**Kfz-Meisterbetrieb**

- \* Reifen
- \* Klimaservice
- \* Auspuffanlagen
- \* Teile und Zubehör
- \* Unfallinstandsetzung
- \* Fahrwerksvermessung
- \* Urlaubs- und Wintercheck
- \* Bremsinstandsetzung
- \* Abgas- und Hauptuntersuchung
- \* Inspektion lt. Herstellervorgaben
- \* Allianz Versicherungsvertretung

**Karl Hartmann**

Allianz

tel. 08343 372 • fax 1626 • hartmann.kfz.aitrang@t-online.de

## Physiotherapie Aitrang

Susanne Kurpas & Team

Termine nach Vereinbarung

Privat & alle Kassen

**Kontakt:** Lindenstr. 33  
87648 Aitrang  
Tel. 08343/92 39 607

## Friseursalon

Katrin Romer & Anna Riedl  
vom Schneideglück freuen  
sich auf Sie!



Das Schneideglück

Friseurkunst • Mode • Schmuck

Mo, Fr. 8:30 – 18:00 Uhr  
Di, Mi, Do. 8:30 – 13:30 Uhr

✉ Römerstraße 47, 87648 Aitrang  
☎ 08343 / 923 88 58  
🌐 [www.schneideglueck.de](http://www.schneideglueck.de) 

Jetzt  
Balkon bepflanzen!

Blatt & Blüte

Walli Wintergerst  
Floristik

Im Obstgarten 4 87674 Apfeltrang

☎ 08341 / 17669 Handy 0175 / 6408696

Öffnungszeiten: Mi. 14-18, Do + Fr. 9-12<sup>30</sup> / 14-18 u. n. Vereinb.



Online-Banking



VR-Banking  
App



Sicher online  
bezahlen



Über 18.500  
Geldautomaten



Persönliche  
Beratung vor Ort

## Unsere aktuellen Öffnungszeiten:

## Immer - Überall.

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.



Raiffeisenbank  
Aitrang-Ruderathshofen eG

## VR AUTOMOBILE ROBERT VOSS

### DAS BIETEN WIR IHNEN

- ✓ Inspektion und Ölwechsellservice
- ✓ Karosserie-Instandsetzung und Hagelschaden-Beseitigung
- ✓ Reparatur und Motoren-Instandsetzung
- ✓ Unfallschadenbegutachtung durch Sachverständigenbüro
- ✓ TÜV und Abgasuntersuchung (AU)
- ✓ Fahrzeug-Tuning
- ✓ Reifen-Verkauf, -Reinigung und -Einlagerung
- ✓ Autoglas – Austausch und Reparatur
- ✓ Neuwagen und Gebrauchtwagen

VR AUTOMOBILE • Robert Voss  
Kfz-Meisterbetrieb

Keltenstraße 4 • 87648 Aitrang

Telefon +49 (0) 8343 923271 • Telefax +49 (0) 8343 923272

Mobil 01 71 2078669

E-Mail [info@vr-autoservice.de](mailto:info@vr-autoservice.de) • Web [www.vr-autoservice.de](http://www.vr-autoservice.de)



[facebook.com/vr.automobile](https://facebook.com/vr.automobile)